

**Downloaded via the EU tax law app / web**

???????? ?? ???? (????? ??????)

6 ?????????? 2012 ??????(\*)

„??? — ????? ?????????? — ??? 17, ????????? 2 ? ??? 19 — ????????????? — ?????? ???  
?????? ?????? ?? ??????, ?????????? ?? ????????????? ?????????? — ??????, ?????? ?????,  
????????????????? ? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??????“

?? ??? C-496/11

? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ?? Tribunal  
Central Administrativo Sul (?????????) ? ??? ?? 20 ?????????? 2011 ?, ?????????? ? ??? ?? 26  
????????? 2011 ?, ? ?????? ?? ?????????????? ?? ???

**Portugal Telecom SGPS SA**

?????

**Fazenda Pública,**

? ?????????????? ??:

**Ministério Público,**

????? (????? ??????),

????????? ?? ??: ?-? U. Löhmus, ?????????????? ?? ??????, ?-? A. Ó Caoimh ? ?-? C. G. Fernlund  
(?????????), ?????,

????????????? ??????????: ?-? P. Mengozzi,

?????????: ?-? A. Calot Escobar,

????????? ????????????? ? ?????????? ????? ?? ?????????????????,

????? ??? ?????????? ?????????????, ?????????????:

– ?? Portugal Telecom SGPS SA, ?? A. Gonçalves Ferreira, advogado,

– ?? ?????????????????? ?????????????, ?? ?-? L. Inez Fernandes, ? ????????????? ?  
????????????,

– ?? ?????????????????? ?????????, ?? ?-? L. Lozano Palacios ? ?-? P. Guerra e Andrade, ?  
????????????? ?? ?????????????,

????????? ??????????, ?????? ????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ?????  
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????,

????????????? ?????????????

?????????





– ?????????? ?????? ??? [??] ?? ?????????? ?????? ?? ?????????, ????????? ?  
?????????, ? ?? ?????????, ?? ????? [??] ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????  
????? ????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ? ????? 11,  
???? ?, ????????? 1, ????? ?).

????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????,  
????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??????

[...]

3. ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ??  
????????????? ??????. ??? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?? ??  
????????????????? ?? ??????, ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ??????????????????  
?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????????????? ??? ?? ?????? ??  
????????? ?????????? ??????????. ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ????????? ??????  
????????????? ?????????????? ??????????

????????????????, ????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ???, ?? ??????????, ??????  
?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????”. [????????????? ??????]

????????????????? ?????? ??????

????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????

8. ??? 1 ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (Código do imposto sobre o  
valor acrescentado, ?????????? ??-???????? „????“) ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??? . ?????????  
3 ? 6 ?? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????

9. ?? ??? ?????? ??? 9 ?? ??? ?????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????:

„[...]“

28. ?????????? ?????????????? ? ?????????? ??????:

[...]

f) ?????????, ?????????????? ??????????????, ?????????? ? ?????????????? ??????, ?????,  
????????????? ?? ?????? ?????? ?????, ? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????;  
???? ? ? ?????? ?? ?????? ?????, ?????????????????? ?????? ?????? ?????;

[...]“

10. ??? 23 ?? ??? ? ?????????????? ??, ?????????????? ?? ?????????????? ?????? (2000 ?), ?????:

„1. ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????????????? ??? ?????????????????? ??????????  
?? ?????? ? ??????, ?? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ??????????????, ?????????, ?????? ??????  
????????????, ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????, ??  
????? ?? ?????? ?? ??????????????.

2. ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????????????????? ??? ???  
?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????? ? ??????????????  
?? ?????????? ?? ?????????????????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??????????  
????????????? ?? ?????? ? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????????????  
????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?

??????????.

3. ?????????? ?????????????? ???? ? ? ?????? ?????? ? ? ?????? ?????????????? ? ?  
????????????? ??????????:

a) ?????? ?????????????????????? ???? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????;

b) ?????? ?????????????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????? | ???? ? ? ?????????????? ?????????????? ?  
?????????????.

4. ?????????????? ?????????????? ? ? ?????????????? ???? ?????????? ?????????? 1 ? ? ?????????? ????  
????? ? ?????????? ?????????? ?????????? (??? ???) ? ? ?????????????? ? ? ?????? ? ??????, ? ? ?????? ? ?  
?? ?????????? ?????? ? ? ?????????????? ? ? ? ? ?????????? ???? 19 ? ???? 20, ?????????? 1, ?  
????????????? ?????????? ?????????? (??? ???) ? ? ?????? ?????????? ? ? ?????? ? ??????,  
????????????????? ? ? ?????????????????????????? ???? , ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?  
????????????? ?????? ?????????????? ???? ? ? ? ? , ??-????????????? ?????????????????? ??????????, ??????  
? ? ? ? ?????????? ? ? ??????????????.

5. ? ? ?????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????????? ?????? ? ? ? ? ?????? ?????????? ??????????????  
? ? ?????????????? ?????????????? ??????, ?????????????? ? ? ?????????????? ? ? ??????????????????, ?????? ?  
????????? ? ? ?????????? ?????? ? ? ?????????????? ??????, ?????????????? ?????????????????????? ? ?  
????????????????????????????? ?????? ??????????.

6. ?????????????? ? ? ?????????????? ???? , ?????????????????? ?????????????? ? ? ?????? ? ? ??????????????  
? ? ?????????????? ???? ?????????????? ?????? ??????, ? ? ?????????? ? ?????????????????? ? ?????????  
? ? ?????????, ? ? ???? ? ? ??????; ???? ?????? ?????????????? ? ? ? ? ?????????????? ??????????????,  
????? ? ? ?????????? ? ?????????????????? ? ? ?????????????? ?????? ? ? ?????????????????? ??????.

7. ?????????????????????????? ???? , ?????? ?????????? ?????????? ? ? ? ? ?????????????? ? ??????????,  
????? ? ? ?????????????? ?????? ? ? ?????? ? ? ?????????????????????? ?????????????? ???? , ?????? ? ?  
????????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????? 30 ? 31.

8. ? ? ?????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????????? ???? , ?????????????? ? ?  
????????? ?????? ? ? ?????????????? ?????? ? ? ?????? ???? ???? ?????????????????? ??????????.

9. ? ? ?????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????????????? ? ? ???? ???? ?????????????? ? ? ?????????????? ?  
? ? ?????????????????? ???? ? ? ?????? ? ? ? ? ?????? ? ? ? ? ? ? ?????????????? ??????????,  
????? ?????????? ?????? ? ? ?????????????, ? ? ?????????, ?????? ? ? ?????????? ?????? ?????, ? ?  
???????? ? ? ?????????????????? ???? ? ? ?????? ?????????? ? ? ?????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????  
2 ? 3 ? ?????????????????“.

????????????? ?????? ?????? ? ? ??????????????

11 Sociedades gestoras de participações sociais (????????? ??-????????? „SGPS“) ? ?  
????????????? ?????????????, ?????????? ? ?????????????? ? ??????-????? ? 495/88 ? ? 30 ??????????  
1988 ?. (Diário da República I ?????? A, ? 301 ? ? 30 ?????????? 1988 ?.), ?????????? ? ?????????-  
????? ? 318/94 ? ? 24 ?????????? 1994 ?. (Diário da República I, ?????? A, ? 296 ? ? 24 ??????????  
1994 ?., ?????????? ??-????????? „????????-????? ? 495/88“).

12 ???? 1 ? ? ??????-????? ? 495/88 ??????:

„1. [...] ?????? ? ? ?????? ? ? SGPS ? ?????????????? ?????????????????? ? ? ?????? ?????????? ?  
????? ?????????????? ???? ?????????? ?????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????????????? ??????????.





???????, ??? ???-???????? ?? ??????? ?????????????? ?????????, ?? ????? ?? ?????????? ???  
???????? (?? ? ??? ???? ???? ???? ???? 31 ??? 2011 ?. ?? ??? Schröder, C-450/09, ???????,  
???. I-2497, ????? 18 ? ????????? ?? 16 ????????? 2012 ?. ?? ??? Varzim Sol, C-25/11, ?????  
30).

28 ? ?????? ? ??? ? ? ?????????????? ?????????? ? ???????, ?? ?? ? ?????? ?  
???????????????? ? ? ????????? ? ? ????????????????? ? ?????????? ?????????????? ??, ??????????  
???????????????? ???? ? ????????????????????? ?????. ?????????? ? ??? 23, ????????? 1 ? ????,  
?????? ????????????????? ?????????, ?? ??? ? ? ????????? ??????? ? ???? 17, ????????? 2 ? ?  
????? ????????????

29 ??? ????????? ? ????????????? ? ??????? ?????? ? ?????????? ?????????, ????????????? ?  
????? 27 ? ????????????? ?????????? ? ???? ???????, ? ????????????????????? ?????????? ?  
?????????????

?? ?????????????? ?? ??????

30 ? ?????????????????? ???????, ?????? ?????? ? ?????? ?????????????? ??????, ??????????????  
?????????????? ???? ? ? ?????????? ? ? ? ?????????? ???? ???? 17, ??????????? 2 ? 5 ? ? ????  
????????????? ?????? ? ? ? ????????? ? ??????, ? ?????????????? ????????????? ???? ????????????????? ?  
?????????? ??????????????, ?????? ? ????????? ? ? ??????, ????????????????? ?????????? ? ? ??????????  
?? ?????????????? ? ? ?????  
????????????, ?????????? ?????? ? ??????, ?????? ????????????????? ?????????? ? ? ??????????????  
????????????, ?? ???? ? ? ????????????? ?????????? ? ? ?????????? ?????????? ??, ??? ? ?????????  
?????? ? ? ???? 17, ?????????? 2 ? ? ???? ?????????????, ?? ?? ???? ? ? ???? ????????????? ? ?  
???????????????? ?????????? ????????????????? ? ? ?????????? ?????? ? ? ?????????? ? ? ???? 17,  
????????? 5 ? ? ???? ? ??????????

31 ? ??? ????????????? ??????? ? ? ? ?????????, ? ???? ???? ? ? ???? ? ? ??????????????  
????????? ? ???? ?????????, ?????? ? ? ? ? ????????????? ?????????? ? ? ?????????? ?????????????????? ? ?  
?????? ?????????? ? ???? ? ?????????????  
???? ? ?????????????, ??? ? ????????????? ? ? ?????????????  
???????????? ? ???? ???? ? ? ????????????? ?????????? ???? 17 ? ? ???? ?????????????, ?????????????  
? ? ?????????, ?????? ????????????? ? ????????????? ? ? ? ? ?????????? ? ? ????????????? (?? ????????? ? ?  
20 ??? 1991 ?. ?? ??? Polysar Investments Netherlands, C-60/90, Recueil, ??? I-3111, ?????  
17, ????????? ? ? 14 ????????? 2000 ?. ?? ??? Floridienne ? Berginvest, C-142/99, Recueil, ??? I-  
9567, ????? 17 ? ????????? ? ? 27 ????????????? 2001 ?. ?? ??? Cibo Participations, C-16/00,  
Recueil, ??? I-6663, ????? 18).

32 ?????? ?????????????? ? ? ?????????????? ??????? ? ?????? ? ? ?????????????? ? ? ?????? ? ?  
? ? ?????? ? ? ?????????????????? ?????????? ? ? ?????? ? ? ?????? ?????????????, ????????????????? ? ?  
???????????????? ???? ?????????? ? ? ?????????????????????????? ???? ? ? ????????????????????? ???????  
???????????????? ? ? ?????? ????????? ? ???? ? ????????????? ? ? ?????????????????? ?????????????? ? ?  
????????????? ? ? ? ? ????????????????? ? ? ?????????? ??????? ? ? ???? ? ? ????????????? ?????????????????  
????????????, ??? ? ? ?????????? ?????????, ? ?????????? ? ? ?????? ????????????????? ? ? ??????????????  
???????????? (?? ????????? ? ? 22 ??? 1993 ?. ?? ??? Sofitam, C-333/91, Recueil, ??? I-3513,  
????? 12, ????????? ? ? 6 ?????????? 1997 ?. ?? ??? Harnas & Helm, C-80/95, Recueil, ??? I-745,  
????? 15 ? ????????? ? ? ???? Cibo Participations, ?????????? ?-????, ????? 19).

33 ???  
?  
???????????????? ? ? ?????????????  
Polysar Investments Netherlands, ?????????? ?-????, ????? 14, ????????? ? ? ???? Floridienne ?



Berginvest, ????????? ??-????, ????? 18, ????????? ?? ????? Cibo Participations, ????????? ??-????, ????? 20 ? ????????? ?? 29 ????????? 2009 ?. ?? ????? SKF, C-29/08, ?????????, ????. I-10413, ????? 30).

34 ????????? ?? ????????? ? ?????????????? ?? ??????????????, ? ????? ? ????????? ????????? ?????????, ?????????????? ?????????????? ????????? ?? ????????? ?? ????? 4, ????????? 2 ?? ????????? ??????????, ????????????? ????? ????????? ????????? ?????????????? ?? ?????????, ?????????????? ?? ?????????? ? ??? ?????????? ????? 2 ?? ?????????????? ?????????????, ????????? ?? ?????????????????????????, ??????????????, ?????????????? ? ?????????????????? ?????????, ????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? (????????? ?? ????? Cibo Participations, ?????????? ??-????, ????? 22).

35 ?? ?????? ?????, ????????? ?? ?? ?????????? ? ?? ?????????????????? ? ????? 17 ? ???. ?? ????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ????? ? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????. ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????? (???. ??-????????????? ?????????? ?? 6 ??? 1995 ?. ?? ????? BP Soupergaz, C-62/93, Recueil, ????. I-1883, ????? 18, ?????????? ?? 21 ????? 2000 ?. ?? ????? Gabalfrisa ? ??., C-110/98—C-147/98, Recueil, ????. I-1577, ????? 43, ?????????? ?? 13 ????? 2008 ?. ?? ????? Securenta, C-437/06, ?????????, ????. I-1597, ????? 24 ? ?????????? ?? 4 ??? 2009 ?. ?? ????? SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft, C-102/08, ?????????, ????. I-4629, ????? 70). ????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? (????????? ?? 11 ??? 1991 ?. ?? ????? Lennartz, C-97/90, Recueil, ????. ?-3795, ????? 27 ? ?????????? ?? ????? BP Soupergaz, ?????????? ??-????, ????? 18).

36 ?? ?? ? ?????????? ?????????????? ?? ???, ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ????. ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???, ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ??????????????, ?? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ??, ?? ????? ?? ??????????????, ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ?????????? (???. ?????????? ?? ????? Cibo Participations, ?????????? ??-????, ????? 31, ?????????? ?? 26 ??? 2005 ?. ?? ????? Kretztechnik, C-465/03, Recueil, ????. I-4357, ????? 35, ?????????? ?? 8 ?????????? 2007 ?. ?? ????? Investrand, C-435/05, ?????????, ????. I-1315, ????? 23, ?????????? ?? ????? Securenta, ?????????? ??-????, ????? 27 ? ?????????? ?? ????? SKF, ?????????? ??-????, ????? 57).

37 ????????? ? ?????, ?? ? ????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??, ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? (???. ??-????????????? ?????????? ?? ????? Kretztechnik, ?????????? ??-????, ????? 36, ?????????? ?? ????? Investrand, ?????????? ??-????, ????? 24 ? ?????????? ?? ????? SKF, ?????????? ??-????, ????? 58).

38 ?? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ????? 17, ?????????? 2 ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????, ?????????????? ?????????? ?? ??????????????. ? ?????????????????? ? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????????????????????? ????? (???. ?????????? ?? 8 ??? 2000 ?. ?? ????? Midland Bank, C-98/98, Recueil, ????. I-4177, ????? 20, ?????????? ?? 22 ?????????? 2001 ?. ?? ????? Abbey National, C-

408/98, Recueil, ??? I-1361, ????? 25 ? ??????? ?? ???? Cibo Participations, ??????? ??-  
????, ????? 28).

39 ????? ???? ???? ? ?????????, ?? ???? 17, ??????? 5 ?? ????? ?????????  
????????? ?????, ????? ? ? ?????? ?????? ?????? ? ? ?????????? ? ? ??, ?????  
????? ? ? ?????? ? ??????, ????? ? ? ?????????? ? ? ?????????????????????? ??? „???? ?  
?????, ????????? ? ?????? ? ?????????? 2 ? 3, ? ???? ?????? ????? ??????????  
????????? ?????? ? ??????????, ??? ? ? ??????, ? ?????? ?????? ?????? ??????????  
????????? ? ?????? ? ?????????????“, ?????????? ????? ? ? ?????????? ????? ? ? ?????? ?  
??, ????? ? ?????? ? ?????? ?????????? ??????. ? ???? ?????????? ??????, ? ??  
????????????????????? ???? ?????????? ???? ? ?????? ?????? ? ??????, ? ?????? ??????  
????????? ? ??????????, ??? ? ??????, ? ?????? ? ?????????? ? ?????????????, ? ???? ?  
????????? ???? ?????? ? ??, ?????? ? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????? (???????? ?  
???? Cibo Participations, ????????? ?-????, ????? 28 ? 34).

40 ? ???? ??????? ?????????, ?? ???? ??????, ? ?????????????? ? ??? 17,  
???????? 5 ? ???? ?????????? ?????? ? ?????????????? ? ?????? ???? ? ?????????, ? ?????  
???????? ? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????????????????????? ???? ???? ? ??????, ? ?????  
????????? ?????????? ? ?????????????, ??? ? ??????, ? ?????? ? ?????????? ? ?????????????, ?????  
?? ?????? ? ?????? ???? ????????? ?????????, ? ? ???? ??????, ? ?????????? ?????? ??????  
? ?????????? ?????? ? ?????????????? ? ???? 17, ????????? 5, ????? ?????? ?????? ?  
????????????? ???? ? ? ?????? ?????? ? ??????

41 ???????, ??????? ? ?????????, ????? ? ? ?????????????? ? ?????????????????????? ????  
???? ? ? ??????, ? ?????? ????????? ????????? ? ? ?????????????, ? ????????? ? ????????? ? ????  
17, ????????? 5 ? ???? ?????????, ? ?? ?????? ? ??, ? ? ?????? ? ?????? ?  
????????????, ? ? ?????? ???? 17, ????????? 2 ? ???? ?????????.

42 ?????, ????? ? ?????????????, ? ?????????????? ? ? ???? 17, ????????? 5 ? ?????  
????????????? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??, ? ????? ?  
????????? ?????????, ?????????? ???? ? ?????????????????? ??????, ? ? ?????????????????? ? ? ?????????  
? ?????????????? ? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ? ? ? ?????????? ?????????? ?????  
????????????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????? ?????????? ? ?  
????????? ? ?????????? ? ?????????????? ??????, ????? ? ? ?????????????????? ? ?????? ? ????  
????????? ?????? ? ?????????????? ? ???? ?????????????? ? ? ???? ?????? ? ?????????? ?????? ?  
?????????????, ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ? ??????????????  
????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????? ? ???? ? ?????????????? (???????? ? ???? Secureta,  
???????? ?-????, ????? 33 ? 39).

43 ????? Portugal Telecom ?????????????? ????????? ?????????????????? ?????, ? ??????????  
????????????? ?????????? ?????????, ?????????????????? ?????? ? ? ?????????????? ? ?????????????? ?  
????????????????? ? ?????????????????? ??????. ????? ???? ?????????, ????? SGPS ?????????? ?  
????????????????? ? ?????? ????????? ??????????, ???? ?????????, ? ? ? ?????? ? ????????? ?  
?????????????, ? ?????? ?????? ? ???? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?  
????????????.

44 ? ????? ? ? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?  
????????????????? ????? — ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ? ? ??????, — ??????  
? ? ? ??????, ? ?????? ? ? ?????????????? ???? ? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?  
????????? ? ?????????? ? ? ?????????? ? ? ? ?????? ? ? ?????? ? ? ?????????????????? ??????????  
????????? ?????????? ? ? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ? ? ??????????  
????????? ? ?????? ? ?????????????????? ??????????, ?????????????? ? ?????????? ???? ? ? ??????????  
?? ? ? ?????? ? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?



